

Návod na použitie

erbe

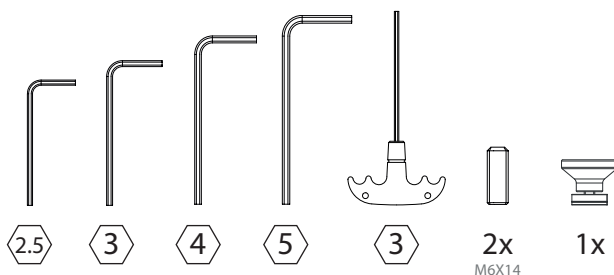


Inštaláciu a údržbu musí vykonávať kvalifikovaný technický personál a v súlade s pokynmi na montáž a údržbu (pozri vyhradené časti “Montáž” a “Údržba”) uvedenými v tomto návode.

MONTÁŽNY NÁVOD



Vozík X5L je zdravotnícky prostriedok triedy I podľa klasifikačných pravidiel prílohy VIII a nesie označenie „CE“ v súlade s nariadením o zdravotníckych prostriedkoch (MDR) (EÚ) 2017/745. Je v súlade s normou IEC 60601-1:2005+AMD1:2012+AMD2:2020 a spĺňa všeobecné požiadavky na bezpečnosť a výkonnosť uvedené v prílohe I k uvedenému nariadeniu o zdravotníckych pomôckach.

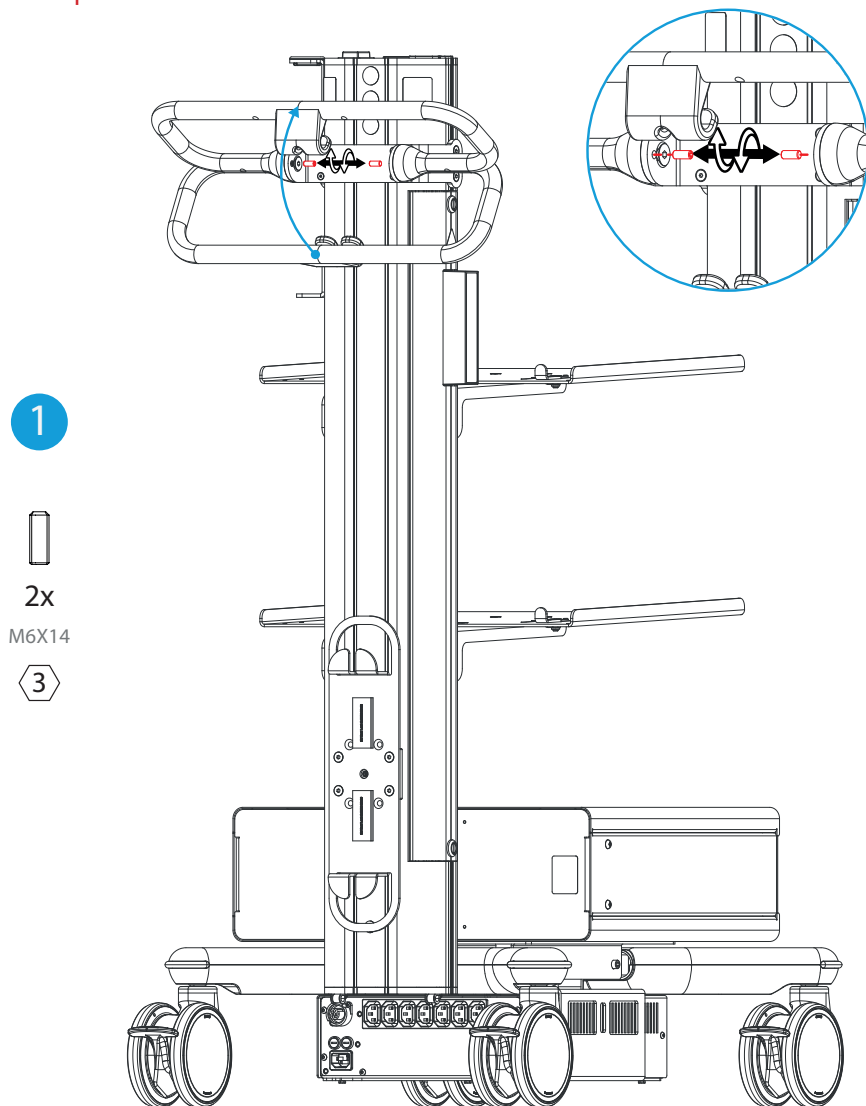


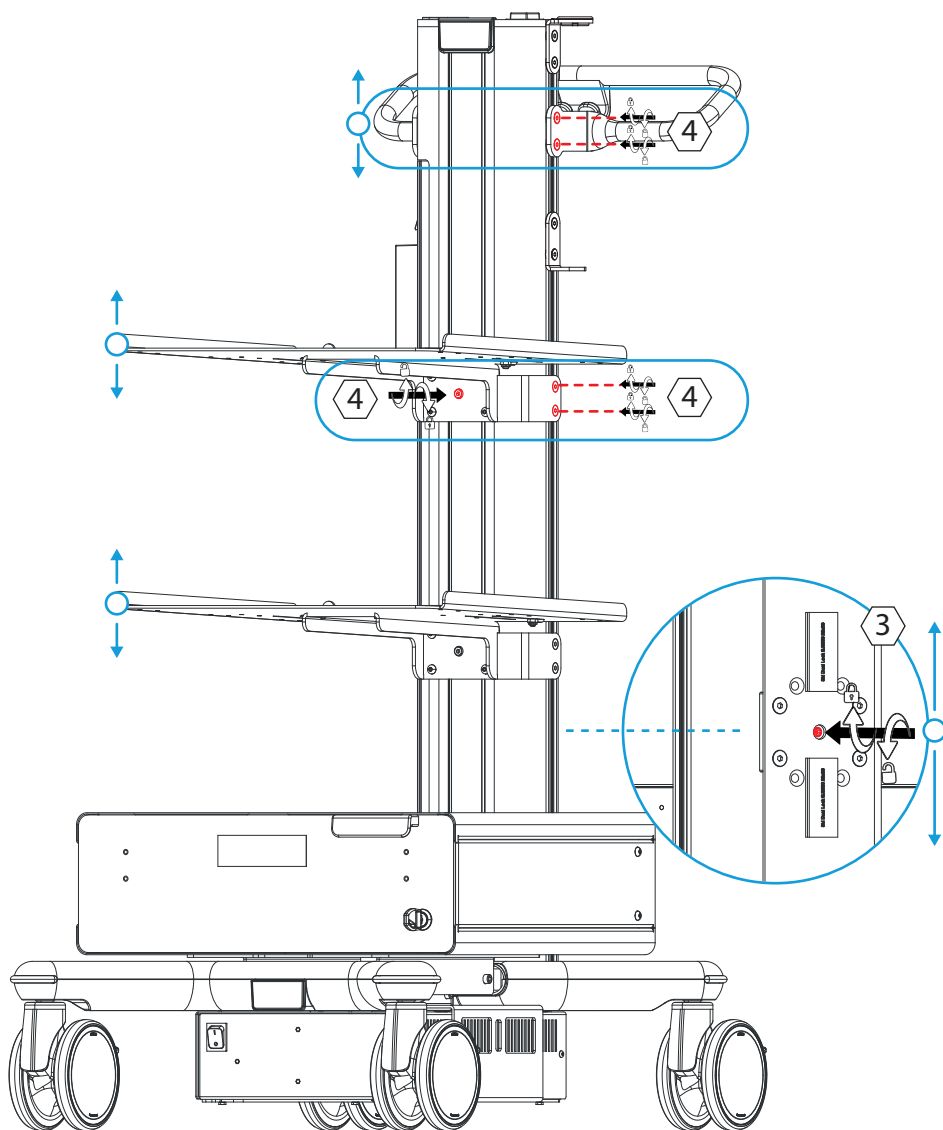
Reprodukcia, kopírovanie alebo preklady, aj vo forme výňatkov, sú bez predchádzajúceho súhlasu spoločnosti Multix Solutions S.r.l. zakázané

MONTÁŽNY NÁVOD

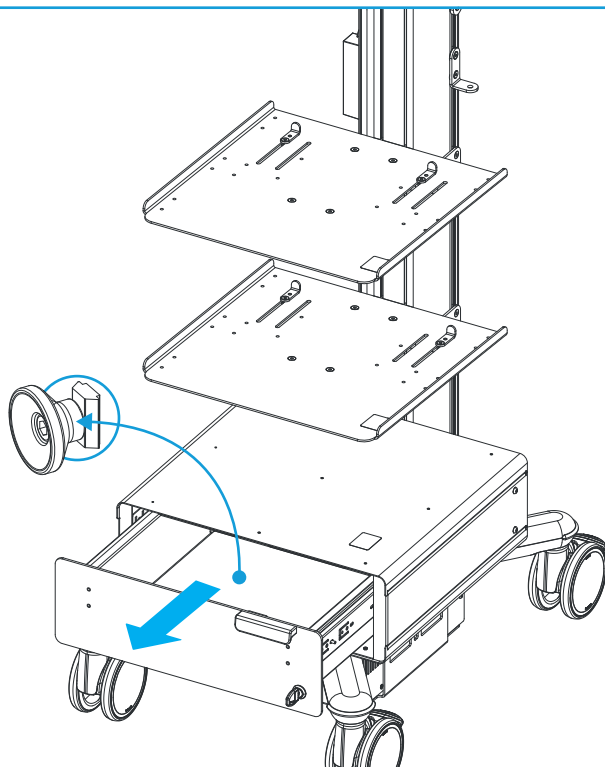
20861-004 - Vozík Smart s izolačným transformátorom

- ! Ak je súčasťou dodávky príslušenstvo, pred zostavením vozíka skontrolujte návod na použitie.





2

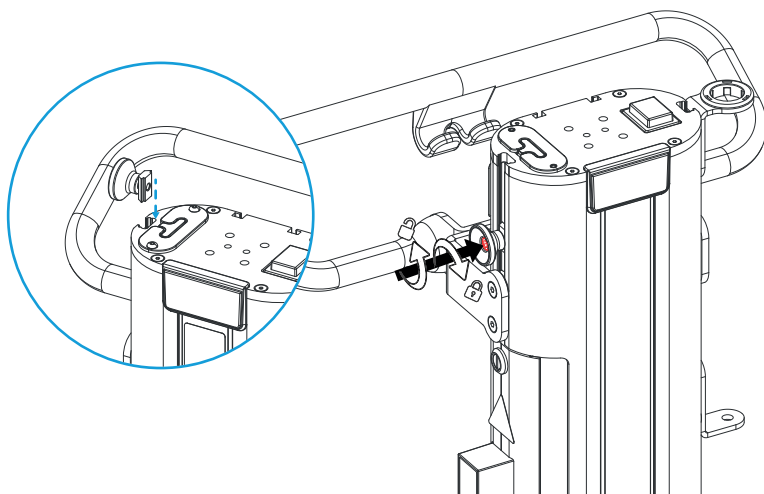


3



1x

5



URČENÉ POUŽITIE

Vozík Smart s izolačným transformátorom - 20861-004 je určený na prepravu **zariadení a ich príslušenstva** medzi viacerými terapeutickými pracoviskami v nemocničnom prostredí a zdravotníckych zariadeniach.

VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY NA BEZPEČNOSŤ

- Pred použitím je potrebné dôkladne si prečítať návod na používanie vozíka.
- Tento návod na použitie je neoddeliteľnou súčasťou vozíka a musí sa uchovávať počas celej doby používania výrobku na účely budúcej referencie.
- Výrobok bol navrhnutý výhradne na použitie spôsobom uvedeným v tomto návode na použitie.
Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne.
- V prípade pochybností kontaktujte výrobcu.
- **Spoločnosť Multix Solutions nenesie zodpovednosť za zranenia osôb a/alebo škody na majetku vzniknuté nesprávnym použitím.**
 - Zásahy do vozíka alebo poškodenia spôsobené nesprávnym použitím okamžite rušia platnosť záruky.
 - Úpravy zariadenia nie sú povolené.
 - Opravy smie vykonávať iba spoločnosť Multix Solutions alebo výslovne poverený personál.
 - Spoločnosť Multix Solutions zodpovedá za bezpečnosť, spoľahlivosť a výkon zariadenia len v prípade, že úpravy a opravy vykonáva Multix Solutions alebo personál výslovne autorizovaný spoločnosťou Multix Solutions.
- Na zabezpečenie bezpečnosti pacienta a prevádzky bez rušenia odporúčame používať výhradne originálne príslušenstvo Multix. Spoločnosť Multix Solutions nenesie zodpovednosť za použitie príslušenstva, ktoré nie je súčasťou vozíka.
- Dodatočná inštalácia systémových komponentov Multix musí byť vykonaná kvalifikovaným personálom.
- Každá osoba, ktorá vykonáva zmeny systému inštaláciou príslušenstva a/alebo dodatočného vybavenia na vozík, konfiguruje systém a zodpovedá za to, že systém spĺňa požiadavky platnej verzie normy CEI 60601-1.
- Dodržiavajte maximálny výkon (VA alebo ampéry), ktorý možno odoberať zo zásuviek, podľa údajov uvedených na štítku vozíka.

MAX. RATING
10A - 250V AC - 50/60 Hz

- Upozorňujeme, že nie je možné pripojiť ďalšiu predlžovaciu lištu k existujúcej napájacej lište.
- K existujúcej napájacej lište smú byť pripojené iba zariadenia spĺňajúce požiadavky normy EN IEC 60601-1

Dôležité upozornenia

- Viaczásuvka smie byť používaná iba na napájanie zariadení, ktoré sú súčasťou zdravotníckeho elektrického systému nainštalovaného na vozíku; pripojenie zariadenia, ktoré nie je súčasťou zdravotníckeho elektrického systému, môže viesť k nebezpečenstvu.
- V elektrozdravotníckom systéme vzniknutom zostavením zdravotníckych zariadení na vozíku a napájanom cez napájaciu lištu nesmie prúd v ochrannom uzemňovacom vodiči napájacej lišty prekročiť 5 mA.
- Pri pripojení k napájacej lište musia byť zástrčky zabezpečené pomocou zariadení proti vytiahnutiu, ktoré sú súčasťou vozíka.

- Všetky nehody týkajúce sa vozíka X5L musia byť nahlásené výrobcovi.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A VAROVANIA

Bezpečnosť vozíka je zabezpečená dodržiavaním nasledujúcich upozornení:

- Skontrolujte, či vozík zodpovedá požadovanému výrobku.
 - Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k jeho poškodeniu.
 - Skontrolujte, či pohyblivé a blokovacie časti, ako sú kolieska, brzdy a (ak sú prítomné) plynová pružina, fungujú správne..
 - Pred montážou systému a jeho príslušenstva musia byť všetky štyri kolieska vozíka zablokované.
 - Keď sa vozík nepoužíva, zabezpečte, aby boli kolieska zablokované a aby systém nebol zaparkovaný na nerovnom povrchu.
 - Pred tlačení vozíka musia byť všetky kolieska odblokované.
 - Zariadenie je určené výhradne na použitie v interiéri.
 - Zariadenie nie je vhodné do potenciálne výbušného prostredia, prostredia bohatého na kyslík alebo horľavého prostredia.
 - Nepoužívajte vozík vo výbušnom prostredí, ak je na ňom namontovaný izolačný transformátor.
 - Výrobok nie je určený na použitie v prostredí MRI.
 - Neskladujte nádoby s kvapalinami na hornej časti vozíka, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom spôsobenému vniknutím kvapalín do konštrukcie a na elektrické zariadenia.
 - Ak je elektrické zariadenie pripojené k napájacej lište, vzniká ME (Medical Electrical) systém a úroveň bezpečnosti sa znižuje.
- Overte vzájomnú elektromagnetickú kompatibilitu rôznych zariadení umiestnených v konštrukcii vozíka.
- Osoba zodpovedná za inštaláciu tohto ME systému musí zabezpečiť, aby ME systém spĺňal požiadavky normy EN 60601-1 a článku 22 MDR.
- Používajte iba zariadenia a príslušenstvo, ktoré sú považované za neškodné, spĺňajú požiadavky normy IEC 60601-1 alebo boli testované podľa IEC. V prípade pochybností vykonajte analýzu rizík (ISO 14971)..

Dôležité upozornenia

Na vozíku alebo v návode sa uvádzajú tieto symboly:



Opatrnosť



Návod na obsluhu



Označenie CE



Výrobca



Dátum výroby



Batch kód



Katalógové číslo



Zdravotnícka pomôcka



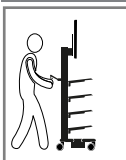
Pozrite si používateľskú príručku.



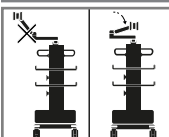
Distribútor



Upozornenie



Indikácia prepravného režimu



Indikácia prepravného režimu s kĺbovým ramenom



Maximálna nosnosť vozíka



Vodiace kolieska: označené žltou bodkou



Tlačenie zakázané



Je zakázané sedieť na vozíku



Krehké, zaobchádzajte opatrne



Orientation



Obmedzenie vlhkosti



Teplotný limit



Udržujte v suchu



Vyhýbajte sa slnečnému žiareniu



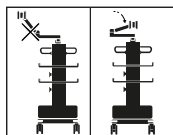
Unikátny identifikátor pomôcky



Maximálna nosnosť príslušenstva a periférnych zariadení



Maximálna výška police



TRANSPORT MODE INDICATION
WITH ARTICULATED ARM



REFER TO INSTRUCTION MA-
NUAL-BOOKLET



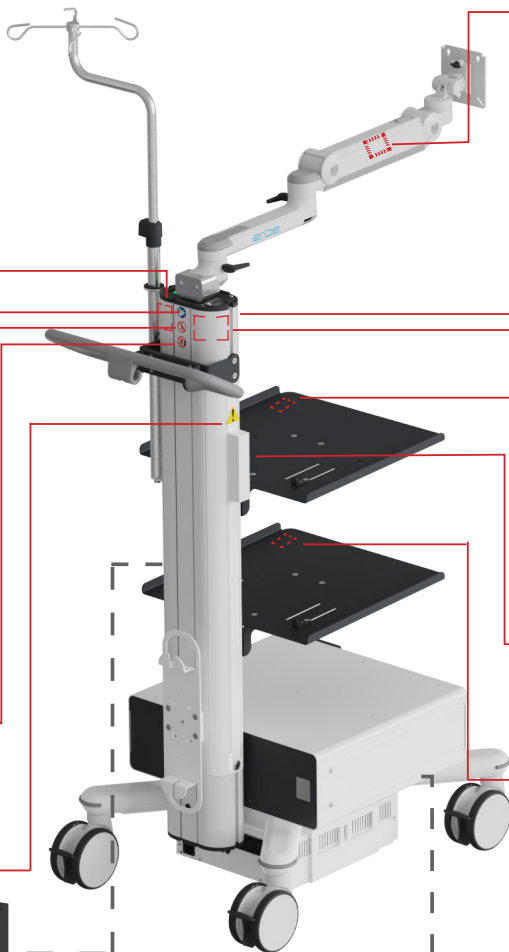
PUSHING PROHIBITED



IT IS FORBIDDEN TO SIT ON
THE CART



ELECTICAL WARNING



MAX LOAD
16.5 kg
(36.3 Lbs)

MAX WEIGHT SUPPORTED BY
THE POLE



IDENTIFICATION LABEL



TRANSPORT MODE INDICATION



MAX LOAD
15 kg
(33 Lbs)

MAXIMUM LOAD CAPACITY OF
THE SHELF



**MAXIMUM SHELF
HEIGHT**

MAXIMUM HEIGHT OF THE
UPPER SHELF



MAX LOAD
15 kg
(33 Lbs)

MAXIMUM LOAD CAPACITY OF
THE SHELF

MAX. RATING
10A - 250V AC - 50/60 Hz

MAX RATING
E_001_X5



MAX LOAD
3 kg
(6.6 Lbs)

MAX LOAD CAPACITY INTERNAL
DRAWER



MAX LOAD
12 kg
(26.4 Lbs)

MAX LOAD CAPACITY OF THE
TOP OF THE DRAWER

PRÍSLUŠENSTVO A NÁHRADNÉ DIELY

Na zabezpečenie bezpečnosti pacienta a prevádzky bez rušenia odporúčame používať výhradne originálne príslušenstvo Multix a dodržiavať minimálne a maximálne prípustné zaťaženie, ak je uvedené na komponente.

Používateľ/operátor systému nesie zodpovednosť, ak sa použije neoriginálne príslušenstvo Multix alebo ak dôjde k jeho preťaženiu.

Pre kompletnú ponuku dostupného príslušenstva kontaktujte: info@multix-trolley.com

Používajte iba náhradné diely dodané spoločnosťou Multix Solutions.

Poškodené diely smú byť vymenené len kvalifikovaným personálom.

V prípade potreby náhradných dielov kontaktujte miestneho distribútora a/alebo spoločnosť Multix Solutions..

KÍBOVÉ RAMENÁ

Dodržiavajte tiež nasledujúce pokyny:

- Keď je kĺbové rameno, na ktorom sú namontované prístroje, umiestnené v horizontálnej polohe alebo nastavované na výšku, uistite sa, že okolitý priestor je voľný a primeraný veľkosti podporovaných prístrojov.
- Namontované prístroje nesmú naraziť do iných prístrojov, ďalších komponentov, nosnej konštrukcie ani stien.
- Ak je potrebné kĺbové ramená demontovať alebo zmeniť ich polohu, je nevyhnutné najskôr odstrániť prístroj, ktorý je na nich namontovaný.
- Ak je v konfigurácii prítomné kĺbové rameno, je povinné namontovať zásuvku pre platformu X5L na vrch základne.
- Uistite sa, že sú dodržané minimálne a maximálne zaťaženia uvedené na komponente.

IZOLAČNÝ TRANSFORMÁTOR A MONITOR IZOLÁCIE

Všetky informácie týkajúce sa izolačného transformátora a monitora izolácie nájdete v návodoch na použitie dodaných spolu s transformátorom a monitorom, ktoré sú súčasťou vozíka.

Dôležité upozornenia



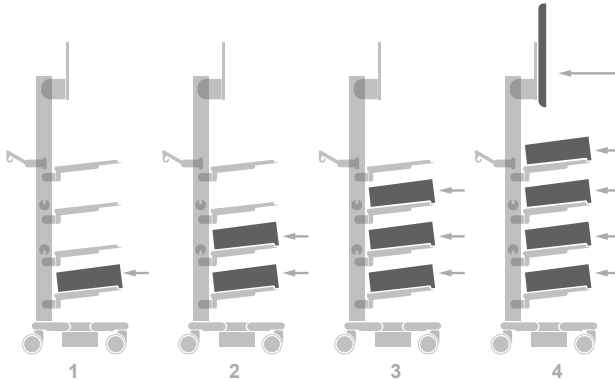
POKYNY A POSTUP NAKLADANIA

- JE ZAKÁZANÉ SEDIETŤ NA VOZÍKU ALEBO NA JEHO POLICIACH.
 - JE ZAKÁZANÉ TLAČIŤ VOZÍK, KEĎ SÚ KOLIESKA ZABLOKOVANÉ.
 - **Dodržiavajte maximálne zaťaženia uvedené na povrchoch systémových komponentov (napr. police) a periférnych zariadení.**
 - Uistite sa, že celková hmotnosť zostavenej konfigurácie (vrátane zariadení a príslušenstva) **neprekračuje celkovú hmotnosť uvedenú na štítku pripevnenom k vozíku a v nasledujúcej kapitole “poloha a smer prepravy”.**
- Zariadenia na vozíku usporiadajte v poradí nakladania opísanom nižšie:

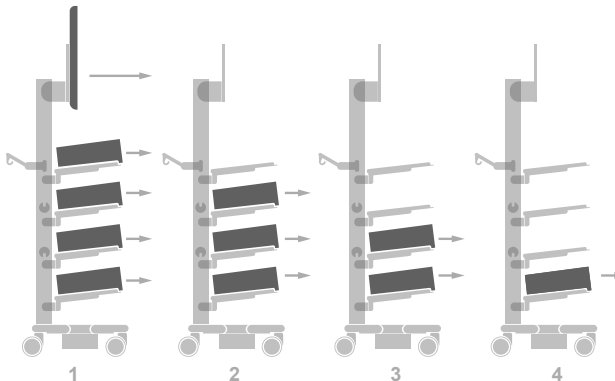
VOZÍK MUSÍ BYŤ NAKLADANÝ ZDOLA NAHOR;

ŤAŽKÉ ZARIADENIA MUSIA BYŤ UMIESTNENÉ NA SPODNÝCH POLICIACH.

DRŽIAK MONITORA SA MONTUJE A ZAŤAŽUJE AKO POSLEDNÝ.



PRI VYKLADANÍ VOZÍKA POSTUPOJTE V OPAČNOM PORADÍ



- Po naložení vozíka skontrolujte, či sú všetky produkty riadne upevnené, aby sa zabránilo ich pádu.

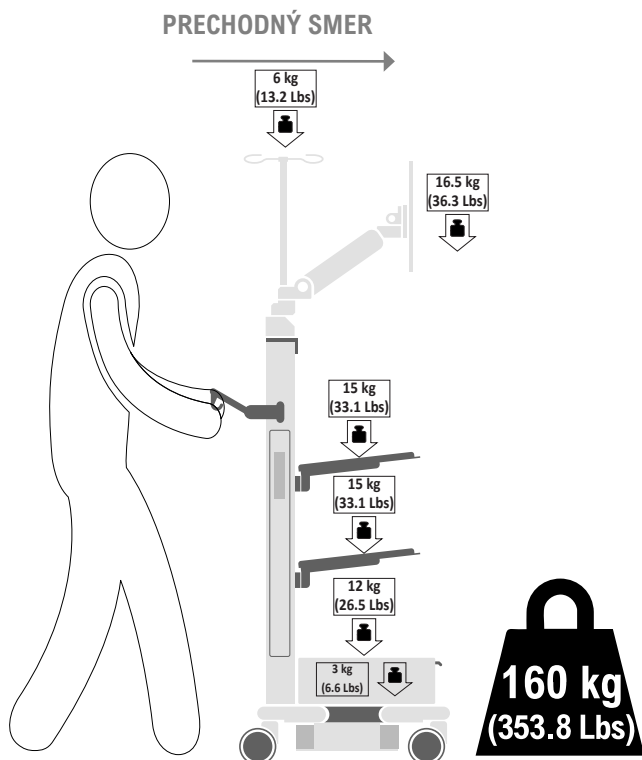
NEDODRŽANIE TÝCHTO POKYNOV MÔŽE SPÔSOBIŤ PREVRÁTENIE VOZÍKA!

POLOHA A SMER PREPRAVY

Preprava musí byť vykonaná za nasledujúcich podmienok:

- Pred presunutím vozíka sa uistite, že napájací kábel je odpojený od elektrickej siete a že kolieska sú odblokované a voľné.
- Skontrolujte, či sú všetky zariadenia/výrobky na vozíku zabezpečené proti pádu.
- Ak sú prítomné, sklopte kĺbové ramená do parkovacej polohy a zaistite ich.
- Pri presúvaní vozíka zabezpečte, aby sa preprava vykonávala tlačением za rúkovať v prednom smere, ako je znázornené na obrázku nižšie.
- Ak je prítomný, pred prepravou vozíka odstráňte 10-litrový valec.
- Pri tlačení vozíka sa vyhnite nadmernému pôsobeniu sily.
- Vozík presúvajte maximálnou rýchlosťou 4 km/h.
- Aby sa zabránilo prevráteniu vozíka, pri prechode cez prekážky (napr. napájacie káble) držte vozík za rúkovať.
- Na rampách s maximálnym sklonom 10° zabezpečte, aby bolo možné vozík kedykoľvek zastaviť.

Hoci boli prijaté všetky opatrenia na zabezpečenie maximálnej stability tohto výrobku, je potrebné venovať pozornosť nerovným podlahám, rámom výťahových dverí, káblom a pod., aby sa predišlo nehodám.



ÚDRŽBA



Inštaláciu a údržbu musí vykonávať kvalifikovaný technický personál a v súlade s pokynmi na montáž a údržbu (pozri vyhradené časti “Montáž” a “Údržba”) uvedenými v tomto návode.

- Každých 6 mesiacov skontrolujte všetky upevňovacie body a mechanizmy, aby bola zabezpečená bezpečnosť.
- Údržbu smie vykonávať iba kvalifikovaný technický personál.
- V prípade problémov zistených počas kontroly údržby kontaktujte priamo výrobcu.
- Dodržiavajte nižšie uvedené pokyny pre skladovanie a prepravu, ako aj pokyny uvedené na obale, aby bola zabezpečená správna manipulácia s vozíkom:

Teplota okolia: -20 °C až 60 °C

Atmosférická vlhkosť: 5 % – 85 % RH

ČISTENIE

- Kovové a/alebo plastové povrchy pravidelne čistite nekorozívnymi čistiacimi prostriedkami s neutrálnym pH, pomocou mäkkej handričky/huby/kefy.
- Nelejte priamo na povrchy kvapalné čistiace prostriedky obsahujúce chlór alebo amoniak ani masťné alebo olejové látky.

ŽIVOTNOSŤ A LIKVIDÁCIA

- Životnosť výrobku je 10 rokov.
- Vozík, obal a vnútorné elektrické a elektronické súčasti musia byť zlikvidované v súlade s miestnymi alebo národnými predpismi.
- Elektrické a elektronické zariadenia musia byť zlikvidované v súlade so smernicou WEEE. Pre viac informácií si pozrite pokyny na likvidáciu v návode na použitie dodanom so zariadením.

kartónová krabica a vnútorné výstupy  KARTÓNOVÁ KRABICA	vnútorné balenie  POLYETYLÉN S NÍZKOU HUSTOTOU
--	---

- Pre ďalšie informácie kontaktujte miestneho distribútora.

Distribútor: Erbe Elektromedizin GmbH



Waldhoernlestrasse 17

72072 Tuebingen, Germany

info@erbe-med.com

Vyrába: Multix Solutions s.r.l.



Via Padre Rovagnati 2

22066

Mariano Comense (CO)

Italy

www.multix-trolley.com